

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
22 gennaio 1973, n. 142/A

Delega all'Assessore avv. Alessandro Leurini della Presidenza della Commissione regionale per la risoluzione dei ricorsi in materia di commercio stabile ed ambulante pag. 243

PARTE SECONDA
LEGGI E DECRETI

ANNO 1971

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI
29 dicembre 1971

Varianti al piano regolatore generale degli acquedotti riguardanti le regioni Trentino-Alto Adige, Veneto, Emilia-Romagna, Lazio, Abruzzi, Calabria e Sicilia (Pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'11.3. 1972, n. 68) pag. 243

ANNO 1973

DECRETO DEL COMMISSARIATO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI TRENTO 14 febbraio 1973, n. 1638/IV/1.20B.1

Limitazione alla circolazione degli automezzi adibiti al trasporto di merci e materiali, per l'anno 1973 pag. 246

DELIBERA DEL COMITATO PROVINCIALE DEI PREZZI DI TRENTO 22 febbraio 1973, n. 3395/XXII

Determinazione del prezzo di vendita del latte alimentare in provincia di Trento, con decorrenza dal 1° marzo 1973 pag. 247

DECRETO DEL COMMISSARIATO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI BOLZANO 7 febbraio 1973, n. 1401/IV

Limitazione alla circolazione dei mezzi pesanti per l'anno 1973 pag. 248

SUPPLEMENTO ORDINARIO

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
15 febbraio 1973, n. 268/A

Istituzione di capitoli aggiunti agli stati di previsione dell'entrata e della spesa per l'esercizio finanziario 1973.

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

ANNO 1972

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 25 settembre 1972, n. 12

Approvazione del regolamento per l'attuazione dell'art. 25 della L.R. 26 aprile 1972, n. 10.

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 4, n. 1 dello Statuto speciale di autonomia;

REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 22. Januar 1973, Nr. 142/A

Beauftragung des Assessors RA. Dr. Alessandro Leurini, in der Regionalkommission für die Erledigung der Rekurse auf dem Gebiete der Lizenzen für den seßhaften Handel und den Wanderhandel den Vorsitz zu führen Seite 243

ZWEITER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

JAHR 1971

MINISTERIALDEKRET vom 29. Dezember 1971

Abänderungen zum allgemeinen Wasserleitungsplan betreffend die Region Trentino-Südtirol, Venetien, Emilia-Romagna, Latium, Abruzzen, Kalabrien und Sizilien (Veröffentlicht im Gesetzanzeiger der italienischen Republik vom 11. März 1972, Nr. 68) Seite 243

JAHR 1973

DEKRET DES REGIERUNGSKOMMISSARIATES FÜR DIE PROVINZ BOZEN vom 7. Februar 1973, Nr. 1401/IV

Verkehrsbeschränkungen für Lastkraftwagen für das Jahr 1973 Seite 248

ORDENTLICHE BEIBLATT

REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 15. Februar 1973, Nr. 268/A

Einsetzung von Zusatzkapiteln zu den Voranschlägen der Einnahmen und der Ausgaben für das Finanzjahr 1973.

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

JAHR 1972

REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 25. September 1972, Nr. 12

Genehmigung der Verordnung für die Anwendung des Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10.

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 1 des Sonderautonomiestatutes;

Vista la L.R. 7 settembre 1958, n. 23, contenente « Norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione »;

Visto l'art. 25 della L.R. 26 aprile 1972, n. 10;

Ravvisata la necessità di fissare con apposito regolamento, le modalità ed i criteri per l'accoglimento delle domande per l'acconto « una tantum » di cui al citato art. 25;

Su conforme deliberazione della Giunta Regionale n. 2302 del 15 settembre 1972;

d e c r e t a :

È approvato il regolamento per l'attuazione dell'art. 25 della L.R. 26 aprile 1972, n. 10, secondo il testo allegato che fa parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 25 settembre 1972

Il Presidente
Grigolli

Registrato alla Corte dei conti addì 19 febbraio 1973, Registro 5, Foglio 103 - *D'Ippolito*.

REGOLAMENTO

Per l'attuazione dell'art. 25 della Legge regionale 26 aprile 1972, n. 10

Art. 1

L'acconto « una tantum » di cui all'art. 25 della L.R. 26 aprile 1972, n. 10 viene preferenzialmente concesso al personale per i motivi in ordine di priorità qui sotto indicati:

- a) costruzione o acquisto di appartamento o casa civile ad uso di abitazione propria; riscatto di abitazioni costruite con patto di futura vendita e pagamento di quote a cooperative edilizie; ammodernamento e ampliamento di abitazione propria;
- b) sistemazione di situazioni debitorie diverse dalla cessione del quinto; acquisto di mobili per arredamento della propria abitazione; matrimonio del richiedente o dei figli; eventuali altri gravi motivi.

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 7. September 1958, Nr. 23 betreffend « Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region »;

Nach Einsichtnahme in den Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10;

In Anbetracht der Notwendigkeit mit einer eigenen Verordnung die Einzelheiten und die Richtlinien für die Annahme der Gesuche um einen einmaligen Vorschuß gemäß dem genannten Art. 25 festzusetzen;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 15. September 1972, Nr. 2302;

v e r o r d n e t :

Die Verordnung für die Anwendung des Artikels 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 wird gemäß dem beiliegenden Wortlaut, der einen ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, genehmigt.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 25. September 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 19. Februar 1973, Register 5, Blatt 103 - *D'Ippolito*.

VERORDNUNG

für die Anwendung des Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10

Art. 1

Der einmalige Vorschuß nach Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 wird dem Personal vorzugsweise aus den Gründen in der Reihenfolge des nachstehend angegebenen Vorranges gewährt:

- a) Bau oder Ankauf einer Wohnung oder eines Hauses als eigene Wohnung; Übergang von Wohnungen ins Eigentum, die unter der Bedingung der späteren Veräußerung errichtet wurden, und Zahlung von Anteilen an Baugenossenschaften; Modernisierung und Erweiterung der eigenen Wohnung;
- b) Bereinigung von Schuldverhältnissen, die nicht unter die Abtretung eines Gehaltsfünftels fallen; Ankauf von Möbeln zur Einrichtung der eigenen Wohnung; Eheschließung des Antragstellers oder seiner Kinder; allfällige andere schwerwiegende Gründe.

Nella concessione dell'acconto viene data la preferenza al personale che ha in atto una cessione del quinto dello stipendio presso la Cassa per le pensioni ai dipendenti degli enti locali, per i motivi previsti al punto a) del presente articolo.

Qualora le domande di cui alla categoria a) assorbano l'intero stanziamento, il Consiglio di amministrazione può destinare una quota dello stanziamento per l'accoglimento delle domande di cui alla categoria b).

Art. 2

Non meno del quindici per cento dei fondi annualmente disponibili è riservato, a partire dallo stanziamento del 1973, per i casi di gravi malattie di dipendenti o di familiari degli stessi.

Art. 3

Le domande intese ad ottenere l'acconto sull'integrazione in parola, salvo quelle per le richieste di cui all'art. 2 dovranno essere presentate alla Segreteria generale della Presidenza della Giunta regionale - Ispettorato del Personale - entro il 30 settembre di ogni anno. L'anzianità richiesta di 20 anni di servizio deve essere maturata entro il 31 dicembre dell'anno cui si riferisce la domanda.

Art. 4

Il Consiglio di amministrazione del personale vigila sulla destinazione dei fondi e può all'uopo chiedere la documentazione del caso.

Art. 5

Il Consiglio di amministrazione del personale può proporre alla Giunta regionale il pagamento frazionato dell'acconto a determinate scadenze.

Art. 6

Nella prima applicazione dell'art. 25 della citata legge regionale 26 aprile 1972, n. 10, il Consiglio di amministrazione ha la facoltà di concedere acconti, comprendendo anche i casi previsti dall'art. 2 nei limiti degli stanziamenti previsti per gli esercizi 1971 e 1972, nonché dello stanziamento previsto per l'esercizio 1973, detratta la quota che sarà destinata all'accoglimento delle domande di cui all'art. 2.

Bei der Gewährung des Vorschusses wird das Personal bevorzugt, das das Fünftel des Gehaltes bei der Pensionskasse für die Bediensteten der örtlichen Körperschaften aus den Gründen nach Buchst. a) dieses Artikels abgetreten hat.

Falls die Gesuche für die Kategorie a) den gesamten Ansatz beanspruchen, kann der Verwaltungsrat einen Teil des Ansatzes für die Annahme der Gesuche für die Kategorie b) bestimmen.

Art. 2

Nicht weniger als 15 v.H. der jährlich verfügbaren Beträge wird mit Beginn vom Ansatz des Jahres 1973 für die Fälle schwerer Krankheit der Bediensteten oder ihrer Familienangehörigen vorbehalten.

Art. 3

Die Gesuche um Erlangung des Vorschusses auf die gegenständliche Ergänzung, ausgenommen die Gesuche für die Anträge nach Art. 2, müssen beim Generalsekretariat des Präsidiums des Regionalausschusses, Personalinspektorat, bis 30. September eines jeden Jahres eingereicht werden. Das verlangte Dienstalder von 20 Dienstjahren muß bis 31. Dezember des Jahres, auf welches sich das Gesuch bezieht, erreicht werden.

Art. 4

Der Verwaltungsrat für das Personal überwacht die Verwendung der Beträge und kann zu diesem Zweck die entsprechenden Unterlagen verlangen.

Art. 5

Der Verwaltungsrat für das Personal kann dem Regionalausschuß die Auszahlung des Vorschusses in Raten zu bestimmten Fälligkeiten vorschlagen.

Art. 6

Bei der ersten Anwendung des Art. 25 des genannten Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 ist der Verwaltungsrat befugt, unter Einbezug auch der im Art. 2 vorgesehenen Fälle, in den Grenzen der für die Finanzjahre 1971 und 1972 vorgesehenen Ansätze sowie des für das Finanzjahr 1973 vorgesehenen Ansatzes abzüglich des Betrages, der für die Annahme der Gesuche nach Art. 2 bestimmt wird, Vorschüsse zu gewähren.

Art. 7

Nella prima applicazione saranno prese in considerazione le domande pervenute fino ad un mese dopo la pubblicazione del presente regolamento nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 29 dicembre 1972, n. 1542/A

Determinazione dei limiti di reddito per l'acquisizione del diritto alle prestazioni di malattia da parte dei familiari dei lavoratori e dei pensionati iscritti alle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano.

IL PRESIDENTE

Vista la L.R. 20 agosto 1954, n. 25 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visto l'art. 24 - II comma - del regolamento per l'esecuzione della L.R. n. 25, approvato con proprio decreto 10 aprile 1957, n. 33 e successive modificazioni ed integrazioni;

Vista la L.R. 19 agosto 1965, n. 5;

Omissis

Visto il proprio decreto 20 ottobre 1969, numero 2980/A;

Sentito il parere del Comitato di collegamento fra le Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano, espresso in data 11 dicembre 1972, ai sensi dell'art. 24 del regolamento di esecuzione alla L.R. 20 agosto 1954, n. 25;

d e c r e t a :

Art. 1

Ai fini del riconoscimento della vivenza a carico per il diritto all'assistenza di malattia presso le Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano, si applicano, con effetto dal 1° luglio 1972, le norme di cui all'art. 6 del D.L. 30 giugno 1972, n. 267, concernente « Miglioramenti ad alcuni trattamenti pensionistici ed assistenziali » convertito nella legge 11 agosto 1972, n. 485.

Art. 7

Bei der ersten Anwendung werden die innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Verordnung im Amtsblatt der Region eingelangten Gesuche berücksichtigt.

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 29. Dezember 1972, Nr. 1542/A

Festsetzung der Einkommensgrenzen für den Erwerb des Anspruches auf die Krankheitsleistungen seitens der Angehörigen der bei den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen eingeschriebenen Arbeitnehmer und Rentner.

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 25 und in die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 24 Abs. 2 der mit eigenem Dekret vom 10. April 1957, Nummer 33 genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 25 und in die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 19. August 1965, Nr. 5;

.....

Nach Einsichtnahme in das eigene Dekret vom 20. Oktober 1969, Nr. 2980/A;

Nach Einsichtnahme in das am 11. Dezember 1972 im Sinne des Art. 24 der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 25 abgegebene Gutachten des Verbindungsausschusses zwischen den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen;

v e r o r d n e t :

Art. 1

Für die Zwecke der Anerkennung des Zu-Lasten-Lebens für den Anspruch auf Krankenbetreuung bei den wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen werden mit Wirkung vom 1. Juli 1972 die Bestimmungen nach Art. 6 des in das Gesetz vom 11. August 1972, Nr. 485 umgewandelten Gesetzdekretes vom 30. Juni 1972, Nr. 267 betreffend Verbesserungen für einige Ruhestands- und Fürsorgebehandlungen angewandt.